

技术引进合同 与反垄断法

(日) 川井克倭 著
魏启学 译



中国展望出版社

技术引进合同与反垄断法

(日) 川井克倭 著
魏启学 译

中国展望出版社

一九八三年六月

内 容 简 介

《技术引进合同与反垄断法》一书较详细地介绍了日本关于技术引进工作的规定和“反垄断法”在技术引进中的作用，重点介绍了日本的技术引进合同审查标准及有关规定。此外，还介绍了联合国和世界其它国家对有关问题的规定。这对我国引进技术、引进外资以及对外贸易工作很有参考作用，对制定和完善我国有关法律也很有参考价值。

此书内容系统、资料丰富，适合引进部门、外资引进部门、对外贸易部门、工业部门、法律部门，以及专利机构和工商机构和广大工矿企业的工作人员阅读参考。

技术引进合同与反垄断法

魏 启 学 译

*

中国展望出版社出版

(北京市西城区太平桥大街4号)

北京市朝阳区展望印刷厂印刷

北京市新华书店发行

787×1092毫米 1/32 9.125印张 195千字

1983年6月第1版第1次印刷 印数：1—3,000册

统一书号：4271·057 定价：0.90元

译者的话

《技术引进合同与反垄断法》一书系统地介绍了日本关于技术引进工作的规定和“反垄断法”在技术引进工作中所起的作用，其中重点地介绍了日本的“技术引进合同审查标准”，对审查标准的各项规定做了解说，结合实例进行了说明，并介绍了签定技术引进合同时应注意的问题和在具体问题上如何排除外国企业的不合理的限制。此外，此书还介绍了世界其它国家和联合国对有关问题的规定。这对我国引进技术、引进外资和对外贸易工作很有参考作用，对于制定和完善我国技术引进法律也很有参考价值。

此书内容系统、资料丰富，是一本很值得一读的书，译者特将此书译出，供我国技术引进部门、外资引进部门、对外贸易部门、工业部门、专利机构、工商机构、法律部门及广大工矿企业参考。

书中译者作了必要的注释。但涉及专利和商标等基础知识方面的问题，未作注释，请参考译者另译的《发明与专利》、《商标知识》、《日本商标法解说》和《专利法概论》（宋永林等译）等书。

本书原书名为《国际合同与反垄断法》，现根据书的内容改为《技术引进合同与反垄断法》。

在翻译过程中，承蒙有关专家、同志热情支持和协助，在此特表谢意。

由于译者水平有限，时间仓促，难免有不当之处，衷心
希望读者批评指正。

译者

1982年7月

序 言

自1968年5月公布“技术引进合同审查标准”后已经十年了，自1972年11月制定“独家进口合同等的不公平交易作法的审查标准”后也已经过了六年。在此期间，日本的经济发展很快，在世界经济中占据了重要地位；日本企业所进行的国际贸易的范围越来越宽，形式越来越多。为了使日本企业与外国企业签定技术贸易合同和独家进口合同时，公平地进行交易，用上述标准对其合同进行审查，在这方面，“反垄断法”起了很大作用。

在上述审查标准运用的基础上，公平交易委员会秘书处经济部前国际处长川井克倭在公务繁忙之余，编写了此书，为从各个角度对技术引进合同与“反垄断法”的关系进行解说，作出了巨大努力。在今后越来越复杂的国际交易中，为使日本企业与外国企业签定公平的合同，此书定会有不少参考作用。

公平交易委员会
秘书长 户田嘉德

1978年10月

著 者 简 介

著者：川井克倭

1932年生于东京，东京都立大学毕业。

曾任公平交易委员会秘书处经济部前国际处长。

现任交易部交易处长。

国际的契约上独占禁止法

1978年11月20日初版发行

著 者 川井克倭

发行人 牛丸一成

发行所 社团法人 国际商事法研究所

著者前言

自1968年5月“技术引进合同审查标准”公布后已经十年了。此审查标准公布后不久，商事法务研究会便出版了公平交易委员会经济部前国际处长中村雄一编著的《技术引进合同审查标准解说》一书，对于理解该审查标准起了很大作用。但是，现在该书已经绝版，在书店早已看不到了，因此，为了更好地理解该审查标准，读者希望再出版一本好的解说书。

在这种情况下，开始研究上述解说书的修订问题。但是，该审查标准已经实行十年了，原来不明确的若干问题现在已经明确，而且，随着时代的变化，该审查标准的运用也有了若干变化，如果修订，需要将原版进行大幅度的修改和补充。此外，1972年11月公布了“独家进口合同等不公平交易作法的审查标准”，在解说“技术引进合同审查标准”时，最好将此标准的解说也包括进去。而且，此十年期间，日本的经济和国际经济环境也发生了很大变化，因此，重新提出了此审查标准的意义和社会作用等问题，对之需重新进行认识。在这种情况下，本书著者毅然下定决心，根据现在的情况，以现在的观点对该审查标准进行解说，重新进行编写。

开始编写时，著者对原来几个被搞得不清楚的问题进行了研究，有些得出了初步结论。在编写过程中，又与协助本书编写工作的国际处的各位先生反复进行了研究。但是，因著者才疏学浅，可能有不足之处，甚至可能有错误的地方，

望读者多多批评指正。就著者来说，著者做出了目前所能做出的最大努力。

今后，随着国际技术转让逐渐增多，“技术引进合同审查标准”的作用将越来越大，越来越重要，著者希望此书对读者理解该审查标准能起些作用。同时，根据时代的需要，将来也许需要重新认识此审查标准，那时，本书若能对此起些作用，著者将感到无比高兴。

在此书编写过程中，现在在国际处工作或曾在国际处工作过的本城升、高岛继夫、兼重太洋诸位先生也参加了编写，全面给予了支持。此外，在本书出版过程中，国际商事法研究所的冲实雄、今川郁子等对本书的章节构成提出了宝贵意见，在此一并表示感谢。

公平交易委员会秘书处

前国际处长 川井克俊

1978年10月1日

目 录

序 言

著者简介

著者前言

第一章 国际技术贸易与技术引进合同审查标准……(1)

第一节 技术引进合同审查标准在技术

贸易中的作用……(1)

一、技术贸易的重要性 ……(1)

二、日本技术贸易的特点 ……(3)

三、技术引进合同审查标准的作用 ……(7)

第二节 技术引进合同审查标准现在

遇到的问题……(8)

一、经济形势的激烈变化 ……(8)

二、与保护专利权的关系 ……(13)

三、与保护技术秘诀的关系 ……(15)

四、与联合国贸发会议的国际技术转让行动

守则的关系 ……(18)

第二章 反垄断法有关规定的解说……(21)

第一节 反垄断法第六条……(21)

一、该条沿革 ……(21)

(一) 1947年法 ……(21)

(二) 1949年法 ……(24)

(三) 1953年法 ……(26)

二、第六条第一款	(28)
(一) 概 论	(28)
(二) 反垄断法与管辖权	(28)
(三) 第一款存在的理由	(30)
三、第六条第二款及第三款	(31)
第二节 反垄断法第八条	(32)
第三节 不公平交易作法	(34)
一、沿 革	(34)
二、第二条第九款第五项	(36)
三、第六条与不公平交易作法	(41)
四、关于不公平交易作法的指定项目	(43)
第四节 反垄断法第二十三条	(49)
第五节 排除措施和罚则	(50)
一、排除措施	(50)
二、罚 则	(50)
第三章 违反反垄断法的技术引进合同实例	(52)
第一节 旧法时的实例	(52)
第二节 现行法的实例	(55)
第四章 技术引进合同审查标准	(64)
第一节 制定和公布的经过	(64)
一、外资法废止前是如何运用第六条的	(64)
二、技术引进自由化与第六条的运用	(65)
三、审查标准的制定与公布	(68)
第二节 技术引进合同审查标准的性质	(69)
第三节 技术引进合同审查标准逐条解说	(70)
一、审查标准第一款	(70)
(一) 限制出口地区	(72)

(二) 限制出口价格和出口数量	(82)
(三) 限制生产竞争产品	(86)
(四) 限制原料的购买来源	(97)
(五) 限制产品销售途径	(102)
(六) 限制再销售价格	(105)
(七) 限制受方对供方技术进行改良 或进行发明	(109)
(八) 不合理地收取使用费	(126)
(九) 限制原料、零件等的质量	(134)
(十) 其它限制	(136)
1. 合同期满后的限制	(137)
2. 供方单方面解除合同	(138)
3. 一般搭配销售	(138)
4. 广告宣传费的支付义务	(139)
5. 其 它	(140)
二、审查标准第二款	
——关于技术秘诀实施许可的规定	(140)
三、审查标准第三款	
——专利法等所允许的权利行使行为	(144)
(一) 正当行使专利权不违反反垄断法	(144)
(二) 专利权的效力	(144)
(三) 审查标准第三款各项规定解说	(147)

第五章 技术引进合同审查标准在执行

中应掌握的几个问题.....(153)

- 一、此标准是不公平交易作法的审查标准，不是
 不合理地限制交易的审查标准
- 二、是否违反审查标准不仅仅看形式

三、审查标准不是一个标准两种用法	(156)
四、形式对等与实质对等	(157)
五、合同延期或变更时的修改	(158)
六、关于母子企业签定的国际合同	(160)
七、以引进技术为目的的合资企业合同也 适用于此审查标准	(163)
第六章 独家进口合同等的审查标准	(167)
第一节 独家进口制度的意义和问题	(167)
第二节 独家进口合同审查标准逐条解说	(169)
一、连续性进口销售合同中的不公平交易作法	(169)
(一) 限制再销售价格	(170)
(二) 限制再销售途径	(171)
(三) 限制零件等的购买来源	(172)
(四) 阻碍平行进口	(173)
(五) 不合理的解除合同条件	(175)
(六) 限制经营竞争商品	(176)
(七) 其它限制	(177)
二、关于签定独家进口合同的规定	(178)
三、寄售合同等也适用于此审查标准	(180)
第七章 国际合同等的申报义务	(181)
第一节 国际合同等的概念	(181)
一、合同当事人的涉外性	(181)
二、合同内容的涉外性	(183)
第二节 申报义务	(184)
一、申报人	(184)
二、关于申报的规定	(185)
三、关于申报义务的若干注意事项	(190)

第三节	申报义务的例外规定·····	(191)
补章	联合国贸发会议国际技术转 让行动守则·····	(195)
第一节	技术转让问题的国际间的讨论·····	(195)
第二节	综合案文规定的限制性贸易惯例·····	(199)
资料一	有关法律条文和规定·····	(215)
1.	反垄断法有关条文(摘要)·····	(215)
2.	关于国际协定和国际合同的申报规定·····	(225)
3.	关于国际合同申报规定的通知·····	(226)
4.	关于公布技术引进合同审查标准的通知·····	(227)
5.	国际技术引进合同审查标准·····	(232)
6.	关于加强监视、限制独家进口的通知·····	(237)
7.	独家进口合同等的不公平交易作法的 审查标准·····	(241)
资料二	实例·····	(245)
1.	申报书的填写实例·····	(245)
2.	国际合同的申报件数、指导件数·····	(258)
3.	被命令修改的合同条款之实例·····	(271)

第一章 国际技术贸易与技术 引进合同审查标准

第一节 技术引进合同审查标准在技术贸易中的作用

一、技术贸易的重要性

(一) 看一个企业如何，其评价标准之一是看其附加价值生产率。此附加价值生产率可用下面公式表示：

$$\text{附加价值生产率} = \frac{\text{销售额 (OUT)} - \text{材料费 (IN)}}{\text{劳动 (L)} \times \text{时间 (T)}}$$

战后日本大量引进了外国技术，其中有代表性的是钢铁工业中的“连续铸造法”和“顶吹转炉炼钢法”。以引进技术实现合理化，以合理化提高劳动生产率（即减少 $L \times T$ ），以此提高附加价值生产率。日本的工业就是这样发展起来的^①。

但是，可以减少 $L \times T$ 的技术改良，现在快到限度了，对过去那种“越大越好”即“只要规模扩大得越大，利润就越多”的作法，不能抱过大希望了。而且，工资的增加也成了一个必须考虑的因素。以减少 $L \times T$ 来增加附加价值生产率，这当然重要，但作为努力方向，也很难指望取得多大成

① 请参照荒玉义人著《企业战略与专利》。

果。

这样，作为努力方向，必须把 IN 压缩到最小值。但是，过去使用石油象使用水（现在水也成了宝贵的材料，过去说惯了的词现在已经成了废词！）一样的时代，即自由使用低廉的一次产品的时代，一去不复返了，IN 的费用逐渐上升，现在必须考虑这一因素。节省能源方面的技术研究现在仍处于摸索阶段，因此，对此决不能放松。

象过去“江崎二极管”那样，努力增加 OUT，这个方向是正确的，这实际是一个技术问题。为了解决这个问题，除研究发展新技术之外，别无它途。

由上可知，日本经济增长的形式肯定要发生变化，就整个日本经济来说，过去的高速度增长，现在行不通了。各企业之间的生存竞争将越来越激烈，为在这个竞争中生存下来，就必须更加重视技术问题。

（二）研究新技术，最好是各企业独自进行，毫无异义，这就是各企业的努力方向。实际上，一直独自研究新技术的企业，其附加价值生产率都高，对于经济不景气的抵抗力也较强。

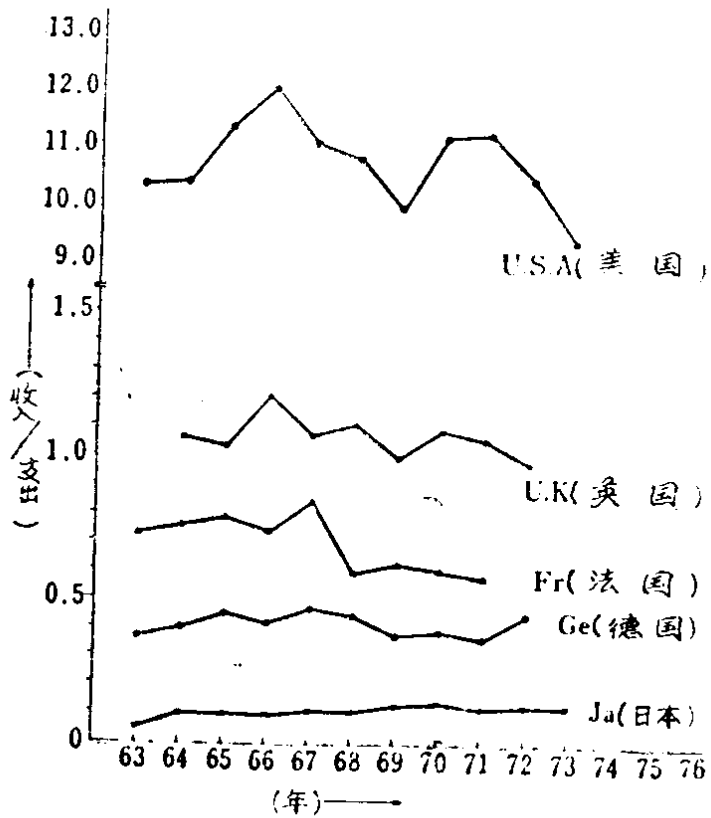
另一方面，技术转让和技术贸易也是非常重要的。但是，日本对于专利交流和技术交流的想法比较保守，总认为在技术贸易中，如果自己提供专利和技术，有可能使自己的企业失去技术上的优势，总有这么一种危机感。把自己不使用的专利和技术让别人使用，这样可以回收技术研究投资，即专利和技术也是一种商品，但现在日本企业对这一问题的认识还很不够^①。因此，与迄今为止的技术转让一样，日本

^① 野村综合研究所和发明协会共同研究调查的报告“促进专利交流的体制与技术转让”（1977年6月23日）。

还要继续依靠外国转让技术，这种局面恐怕还要持续一个时期。

过去，附加价值的源泉并非技术，可以用减少 $L \times T$ 来增加附加价值，但这个时代已经过去了，今后，技术本身将成为附加价值的源泉。过去那种“只要从外国引进技术就行”的想法行不通了，因此，签定合同时，必须对技术贸易的合同条件，如：如何评价技术、如何合理地计算专利使用费，认真进行考虑。不仅如此，对如何排除将改良技术归供方所有、限制采用竞争技术等限制性条款也必须更加仔细考虑。

二、日本技术贸易的特点



第 1 图 国别技术贸易收支(根据科学厅资料)

(Ja: 日本, U.S.A: 美国, UK: 英国, Fr: 法国, Ge: 西德)